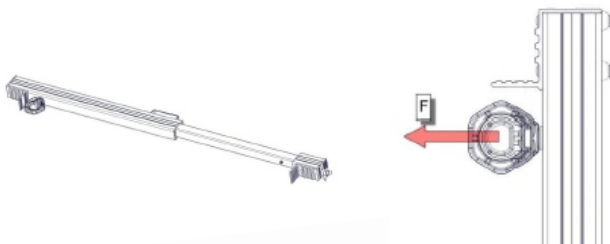


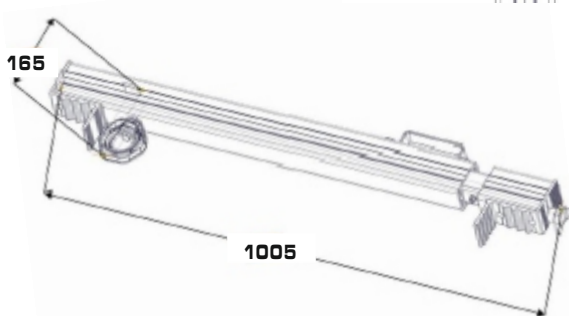


EN ANCHOR BEAM FOR DOOR AND WINDOW OPENINGS

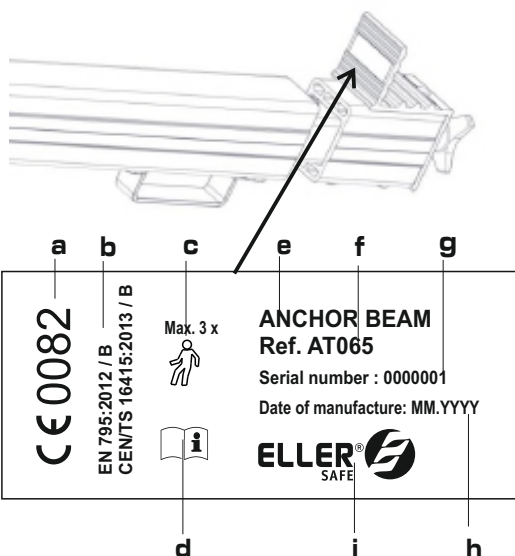
I



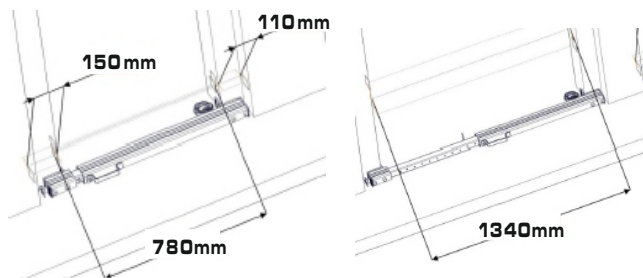
II



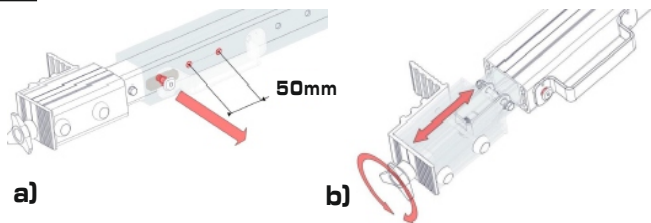
III



IV



V



EN - NOTE: Before use of this device please read and understand this instruction manual.

I. DESCRIPTION

Anchor beam is an anchor device compliant with EN 795 Type B and can be used for protection of 3 users at the same time. Anchor beam can be used only as personal protective equipment to protect user against a fall from a height, and cannot be used for lifting loads. The device is made of aluminium alloy. According to EN 795:2012 Type B static strength of this anchor point is min. 14 kN towards direction of force (F). The device can be used for protection of three users at the same time. Maximum load that could be transmitted in service from the device to a permanent structure - 9 kN. This is the actual force which the anchor point transfers onto the structure to which it is attached when a fall occurs. If the device is used as a part of a fall arrest system, the user must be equipped with an element limiting maximum dynamic forces applied on user while arresting a fall to max. 6 kN.

II. OVERALL DIMENSIONS OF ANCHOR POINT

III. MARKING

- CE mark and number of the notified body controlling production of the equipment
- Number of European standard
- Maximum number of users
- Read the manual before use
- Device type
- Reference number
- Serial number of device
- Date of manufacture
- Mark of device's manufacturer or distributor

Location of marking - arrow (Fig. III)

IV. INSTALLATION OF ANCHOR POINT

- Before installation the device should be stored in a clean place, free from vapours of aggressive substances and in conditions preventing any mechanical damages. It is necessary to take into account environmental conditions in the place of installation which may cause corrosion of the anchor point and fasteners.
- Installation of anchor point must be carried out by a properly qualified and skilled person familiarized with the instruction manual.
- Follow general rules for use of personal fall protection equipment in accordance with EN 795:2012.

INSTALLATION ON DOOR AND WINDOW OPENINGS

Anchor beam has a range of installation on door or window opening. Work range of the beam is 780-1340 mm. The beam allows for rough length adjustment and fine length adjustment. Work range of device - Fig. IV.

VI. BEAM ADJUSTMENT

- Rough length adjustment**
Insert the beam into door or window opening by pulling away lock in the handle and setting clamps of the beam as close to the edge of the opening as possible. Rough length adjustment allows for stepped setting of beam inner profile in 50 mm increments.
- Fine length adjustment**
Once the beam is properly set in the opening, turn the knob by moving the clamp to push on door or window opening walls until further motion is not possible. If the beam cannot be fixed in the opening and no adjustment range is available, tighten the knob completely and replace the lock in hole for rough length adjustment and repeat the adjustment.

VI. PERIODIC INSPECTIONS

The device should be subject to a periodic inspection after at least each 12 months of usage, starting from date of the first use. Periodic inspection can be carried out only by a competent person with adequate knowledge and trained in periodic inspection of personal fall protection equipment. Conditions of the device use may influence the frequency of periodic inspections which may be carried out more frequently than after 12 months of usage. All periodic inspections must be recorded in the identity card for the device. It is recommended to mark the device with next periodic inspection date, e.g. by using special "Next inspection" label.

VII. TIME OF USAGE

The device can be used without time limit provided periodic inspections are carried out timely.

VIII. WITHDRAWAL FROM USE

The device must be withdrawn from use immediately, if there are any doubts in regard of its proper condition and correct function. The device must not be used until the equipment manufacturer or his authorized representative carries out a detailed inspection and gives his written consent to use the equipment again. The device must be withdrawn from use immediately and sent to the manufacturer or his authorized representative to carry out a detailed inspection, if it has been used to arrest a fall. Any repair or service works can be performed only by the manufacturer of the device or his authorized representative.

IX. ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USE OF PERSONAL FALL PROTECTION EQUIPMENT

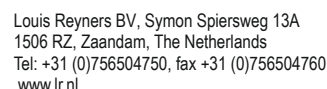
personal fall protection equipment should be used only by personnel trained in its use.
personal fall protection equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
develop a rescue plan to be implemented during operation whenever necessary.
being suspended in personal fall protection equipment (e.g. after arresting a fall) please note symptoms of suspension trauma.
to avoid negative effects of suspension make sure a corresponding rescue action plan is prepared. It is recommended to use support tapes.
it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without prior written consent given by the manufacturer.
any repair shall only be carried out by manufacturer of the equipment or his certified representative.
personal fall protection equipment shall not be used for any purpose other than intended.
personal fall protection equipment provides individual protection and shall be used by one person only.
Before each use make sure that all parts of fall protection system cooperate correctly. Periodically examine connections and fitting of components of the equipment to prevent any accidental loosening or disconnection.
it is forbidden to use a combination of the equipment where function of any one item is affected by, or interferes with the function of any other.
before each use of personal fall protection equipment carry out a detailed inspection to ensure that the device is operable and operates correctly.
in particular, before use inspect all accessible elements of the equipment for any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or improper function. For individual devices pay particular attention to:
- in full body harnesses, sit harnesses and work positioning devices: buckles, regulating elements, attachment points (buckles), webbing, seams, belt loops;
- in energy absorbers: attachment loops, webbing, seams, housing, connectors;

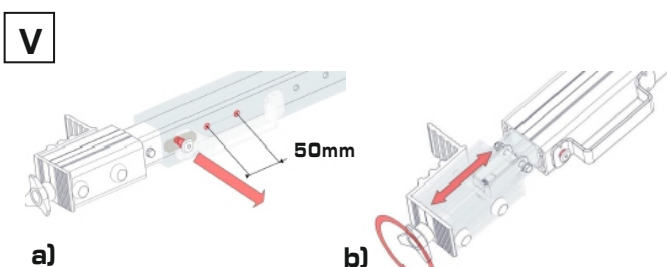
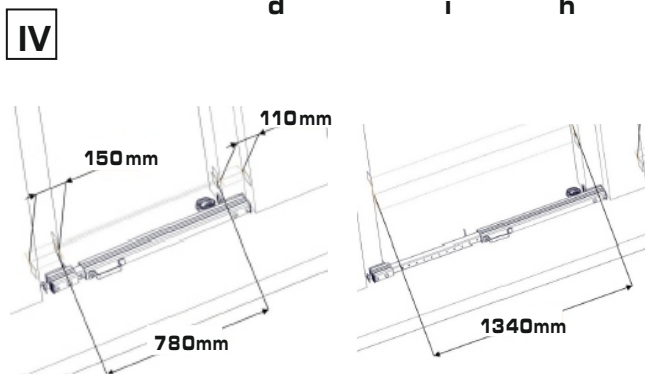
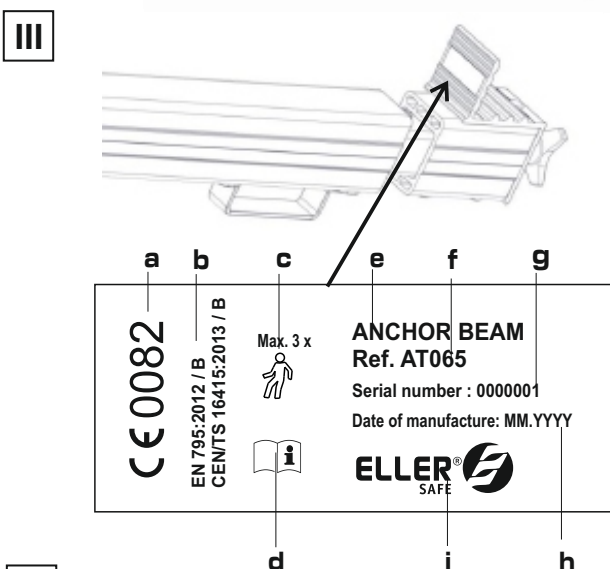
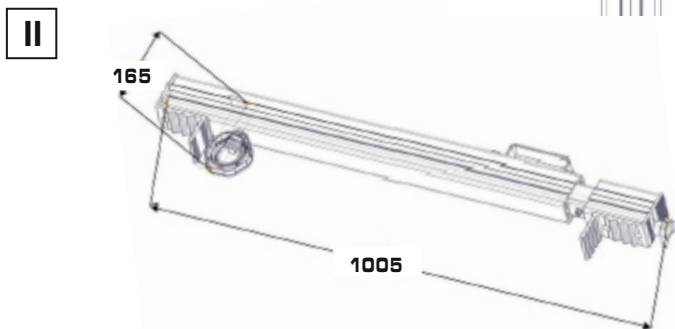
- EN 358 - for work positioning
- EN 795 - for anchor devices

tel. +4842 6802083 - fax +4842 6802093 - www.protekt.com.pl

PRS - No. 1463, Polski Rejestr Statków S.A. al. gen. Józefa Hallera 126 80-416 Gdańsk, Poland

APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France

[illegible]



NL - LET OP: Lees en begrijp deze gebruiksaanwijzing voordat het apparaat wordt gebruikt.

I. OMSCHRIJVING

De verankeringsbalk is een verankeringsapparaat in overeenstemming met EN 795 type B en is voor de beveiliging van 3 personen tegelijk. De verankeringsbalk kan enkel als een persoonlijk beschermingsmiddel voor valbeveiliging en het gebruik voor het hijsen van ladingen is verboden. Het apparaat is gemaakt van aluminium legering. In overeenstemming met EN 795:2012 type B is de statische sterkte van dit punt min. 14 kN in de richting van de kracht (F). Het apparaat is geschikt voor bescherming van 3 personen tegelijk. De maximale belasting die het apparaat tijdens het bedrijf op de structuur kan dragen, is 9 kN. Het is de feitelijke kracht die het verankeringspunt naar de structuur overdraagt waaraan tijdens de val is bevestigd. Wanneer het apparaat als het onderdeel van een valbeveiligingssysteem wordt gebruikt, moet de gebruiker met een element worden uitgerust dat de maximale dynamische krachten beperkt, die op hem tijdens het stoppen van de val tot max. 6kN.

II. AFMETING ALGEMEEN VAN HET VERANKERINGS PUNT

III. MARKERING

- CE-merk en nummer van de aangemelde instantie die toezicht houdt op de productie van het apparaat
- Nummer van de Europese norm
- Maximaal aantal gebruikers
- Lees de instructie voor gebruik
- Type apparaat
- Catalogus-aanduiding
- Serienummer van het apparaat
- Productiedatum
- Aanduiding van de producent of distributeur

Locatie van de markering - pijl (afb. III)

IV. INSTALLATIE VAN HET VERANKERINGS PUNT

- Vóór de installatie dient het apparaat te worden bewaard op een schone plaats, vrij van dampen van bijtende middelen en in de omstandigheden die mechanische beschadiging voorkomen. Er moet rekening met de milieuomstandigheden op de installatieplaats worden gehouden die op de corrosie van het anker invloed kunnen hebben
- Installatie van het verankeringspunt moet worden uitgevoerd door een persoon die bekend is met de gebruiksaanwijzing en over de juiste kennis op dit gebied beschikt.
- Er moeten de algemene regels voor gebruik van individuele valbeveiliging in overeenstemming met de norm EN 795:2012 worden gerespecteerd.

INSTALLATIE OP DE DEUR- EN RAAMOPENINGEN

De verankeringsbalk is voorzien van een installatiebereik om in de deur- of raamopening te worden gemonteerd. De balk heeft een installatiebereik van 780 -1340 mm. De balk heeft een grove lengteverstelling en een nauwkeurige aanpassing. Werkbereik van het apparaat- afb. IV.

VI. AANPASSING VAN DE BALK

- Grove aanpassing van de balk
Plaats de balk in de deur- of raamopening door de vergrendeling in het handvat terug te trekken en de balkvoeten zo dicht mogelijk bij de rand van de opening te plaatsen. De grove aanpassing maakt een stapsgewijze afstelling van het intern balkprofiel mogelijk elke 50 mm.
- Nauwkeurige aanpassing van de balk
Nadat de balk in de opening is geplaatst, de knop draaien door de beweegbare poot te bewegen en op de wanden van de deur- of raamopening te drukken tot verdere verplaatsing niet meer mogelijk is. Wanneer niet mogelijk is om de balk stevig in de opening te installeren en het afstelbereik is uitgeput, moet de knop vast worden geschroefd en de vergrendeling in de grove balkopening ingesteld en de verstelling herhaald.

VI. PERIODIEKE KEURINGEN

Ten minste eens na elke 12 maanden van gebruik vanaf de eerste ingebruikname dient een periodieke keuring van het apparaat te worden uitgevoerd. De periodieke keuring kan door een bevoegde persoon met de juiste kennis en opleiding op het gebied van persoonlijke beschermingsmiddelen, worden uitgevoerd. De gebruiksomstandigheden van het apparaat kunnen invloed hebben op de frequentie van de periodieke keuringen die vaker dan na elke 12 maanden kunnen worden uitgevoerd. Elke periodieke keuring dient op de gebruikskaart van het apparaat te worden genoteerd. Het is aangeraden de datum van de volgende keuring op het apparaat te vermelden door het speciale etiket „Volgende keuring” te gebruiken.

VII. GEBRUIKSPERIODE

Er is geen bepaalde toegestane gebruiksperiode van het apparaat gedefinieerd onder de voorwaarde dat de alle servicebeurten tijdig worden doorgevoerd.

VIII. BUITEN GEBRUIK STELLEN

Het apparaat moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen wanneer er ook maar twijfel bestaat over de juiste staat of goede werking ervan. De uitrusting kan opnieuw in gebruik worden genomen nadat de producent of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger de uitrusting een grondige servicebeurt heeft gegeven en schriftelijk toestemming verleent tot verder gebruik. Wanneer het apparaat een val heeft gebroken moet het onmiddellijk uit gebruik worden genomen en opgestuurd naar de producent of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger om grondig te worden nagekeken. Alle reparaties en servicehandelingen mogen uitsluitend door de producent van het apparaat of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd.

IX. ALGEMENE REGELS VOOR GEBRUIK VAN PERSOONLIJKE VALBEVEILIGING

de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen uitsluitend te worden gebruikt door personen geschoold op het gebied van het gebruik ervan.
de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen wier gezondheid invloed kan hebben op de veiligheid bij dagelijks gebruik of bij noodgeval.
er dient een plan van de reddingoperatie te worden voorbereid die wordt toegepast indien nodig.
tijdens het hangen in de persoonlijke beschermingsmiddelen (bv. na het stoppen van de val) op syndromen van letsel als gevolg van het hangen letten
om de negatieve effecten van het hangen te voorkomen, moet ervoor worden gezorgd dat een geschikt noodplan wordt opgesteld. Het gebruik van hulpbanden wordt aangeraden.
het is verboden om het apparaat op enige manier aan te passen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.
alle reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant van het apparaat of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd.
de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet afwijkend worden gebruikt.
de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen door één persoon worden gebruikt.
controleer vóór gebruik of alle elementen van de valbeveiliging systeem met elkaar goed samenwerken. De sluitingen en aanpassing van het apparaat onderdelen ter voorkoming van toevallig lossen of ontbinden periodiek controleren.
het is verboden om samenstellingen van beschermingsmiddelen te gebruiken waar het functioneren van één onderdeel de werking van een ander verstoort.
vóór elk gebruik van persoonlijk beschermingsmiddel moet het grondig worden geïnspecteerd om te verzekeren dat het apparaat in goede staat is en goed werkt
tijdens de visuele controle voordat het apparaat wordt gebruikt, dienen alle elementen ervan te worden gecontroleerd met bijzondere aandacht voor enige beschadigingen, te veel slijtage, corrosie, wrijflekken, knipplekken en onjuiste werking. Bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan afzonderlijke apparaten:

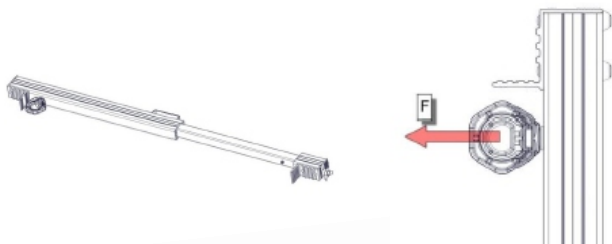
- Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13A
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
Tel: +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760
www.lr.nl

[illegible]

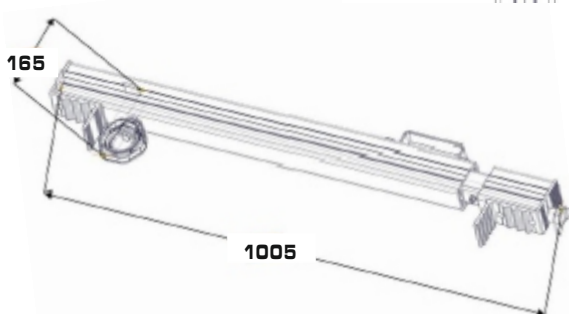


FR – POUTRE D'ANCRAGE POUR EMBRASURES DE PORTES ET FENÊTRES

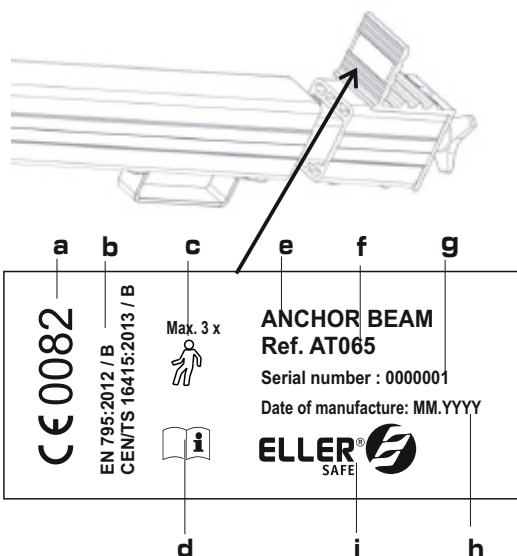
I



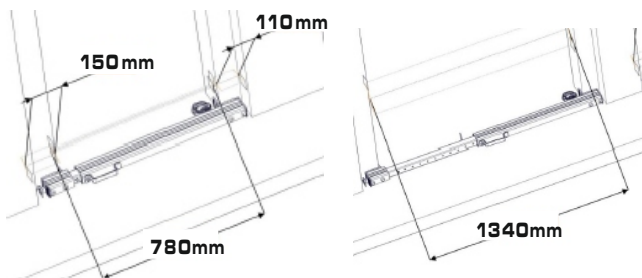
II



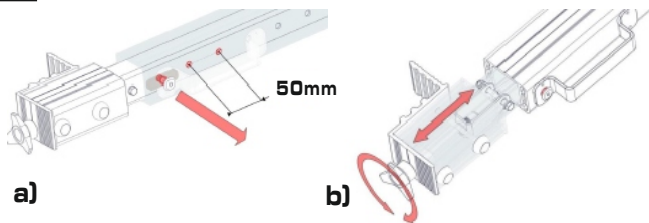
III



IV



V



FR – ATTENTION : Avant toute utilisation du dispositif, il faut lire attentivement et comprendre le mode d'emploi.

I. DESCRIPTION

La poutre d'ancrage est un dispositif d'ancrage conforme à la norme EN 795 type et peut servir à la protection de 3 personnes simultanément. La poutre d'ancrage peut être utilisée exclusivement en tant que moyen de protection individuelle protégeant le travailleur contre les chutes de hauteur et ne peut pas être utilisée pour le levage de charges. Le dispositif est fabriqué en alliage d'aluminium. Conformément à la norme EN 795:2012, type B, la résistance statique de ce point s'élève à au min. 14 kN dans la direction d'action de la force (F). Le dispositif sert à la protection de 3 personnes à la fois. La charge maximale que le dispositif peut transmettre sur la construction pendant le travail est de 9 kN. Il s'agit de la force réelle que le point d'ancrage transmet sur la structure à laquelle il est fixé, lorsque se produit la chute. Si le dispositif est utilisé en tant qu'élément d'un système d'arrêt de chutes, l'utilisateur doit être équipé d'un élément limitant les forces dynamiques s'exerçant sur lui pendant l'arrêt de la chute à, au maximum, 6 kN.

II. DIMENSIONS GÉNÉRALES DU POINT D'ANCRAGE

III. MARQUAGE

- Marquage CE et numéro de l'organisme notifié responsable pour le contrôle du processus de fabrication du dispositif
- Numéro de la norme européenne
- Nombre d'utilisateurs maximum
- Lire le mode d'emploi avant toute utilisation
- Type de dispositif
- N° de référence au catalogue
- Numéro de série du dispositif
- Date de fabrication
- Marquage du fabricant ou du distributeur

Emplacement du marquage – flèche (schéma III)

IV. INSTALLATION DU POINT D'ANCRAGE

- Avant l'installation, conserver le dispositif dans un lieu propre et exempt de vapeurs de produits corrosifs et en conditions qui empêcheront la survenance de tout dommage mécanique. Il faut prendre en considération les conditions qui règnent dans le lieu d'installation, car elles peuvent provoquer la corrosion du point d'ancrage et des éléments de connexion.
- L'installation du point d'ancrage doit être effectuée par une personne ayant les connaissances appropriées en la matière et ayant pris connaissance du présent mode d'emploi.
- Respecter les règles d'utilisation principales relatives équipements de protection contre les chutes de hauteur, conformément à la norme EN 795:2012.

MONTAGE SUR LES EMBRASURES DE PORTES ET FENÊTRES

La poutre d'ancrage possède une fourchette d'installation au niveau d'embrasures de portes et fenêtres. La fourchette de travail est de 780 à 1340 mm. La poutre offre la possibilité d'effectuer un réglage approximatif de la longueur et un réglage précis.

Fourchette de travail du dispositif – schéma IV.

VI. RÉGLAGE DE LA POUTRE

- Réglage approximatif de la poutre
Insérer la poutre dans l'embrasure de la porte ou de la fenêtre en tirant sur le dispositif de blocage se trouvant au niveau de la poignée et en plaçant les pattes de la poutre le plus près possible du bord de l'embrasure. Le réglage approximatif permet de régler le profil interne de la poutre par échelons tous les 50 mm.

- Réglage précis de la poutre
Lorsque la poutre se trouve dans l'embrasure, il faut tourner le bouton déplaçant la patte mobile et exercer une pression sur les parois de l'embrasure de la porte ou fenêtre jusqu'à ce qu'il ne soit plus possible d'avancer davantage. Lorsqu'il n'est pas possible d'installer la poutre de manière fixe dans l'embrasure et vous êtes arrivé à la limite de la fourchette de réglage, il faut visser le bouton à fond et corriger l'emplacement de la poutre sur l'embrasure par réglage approximatif, pour ensuite répéter le réglage précis.

VI. CONTRÔLES PÉRIODIQUES

Au moins une fois tous les 12 mois d'utilisation, à commencer par le premier jour d'utilisation, le dispositif doit être soumis à un contrôle périodique. Le contrôle périodique peut être effectué uniquement par une personne compétente, possédant le savoir nécessaire et formée en matière de contrôles périodiques des équipements de protection individuelle. Les conditions dans lesquelles le dispositif est utilisé peuvent influencer sur la fréquence des contrôles périodiques qui peuvent éventuellement être nécessaires plus souvent qu'une fois tous les 12 mois. Chaque contrôle périodique doit être inscrit dans la carte d'utilisation du dispositif. Il est conseillé de marquer la date du contrôle suivant sur le dispositif à l'aide d'une étiquette spéciale « Contrôle suivant ».

VII. DURÉE D'UTILISATION

Aucune durée de vie maximale n'est fixée pour le dispositif, à condition qu'il soit procédé à des contrôles périodiques réguliers.

VIII. MISE HORS D'UTILISATION

Le dispositif doit être immédiatement mise hors d'usage si un quelconque doute naît quant à son état et son fonctionnement corrects. La remise en utilisation de l'équipement ne peut se faire qu'après un contrôle technique approfondi effectué par le fabricant de l'équipement ou son représentant autorisé et si celui-ci confirme par écrit que l'équipement peut continuer à être utilisé. Le dispositif doit être immédiatement mis hors d'usage et envoyé au fabricant ou à son représentant autorisé pour un contrôle approfondi, lorsqu'il a servi à arrêter une chute. Toute réparation ou toute tâche d'entretien ne peut être effectuée que par le fabricant du dispositif ou son représentant autorisé.

IX. RÈGLES PRINCIPALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT INDIVIDUEL DE PROTECTION CONTRE LES CHUTES DE HAUTEUR

L'équipement de protection individuelle peut être utilisé uniquement par des personnes formées à son usage. L'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé peut influencer sur la sécurité pendant l'utilisation quotidienne ou en mode de secours. Il faut préparer un plan de sauvetage qui pourra être implémenté en cas de besoin pendant le travail. lorsqu'on est en suspension dans l'équipement de protection individuelle (par exemple après l'arrêt d'une chute), il faut faire attention aux symptômes causés par la suspension afin d'éviter les conséquences négatives de la suspension, il faut s'assurer qu'un plan de sauvetage adapté a bien été préparé. Il est conseillé d'utiliser des sangles de soutien. Il est interdit d'effectuer une quelconque modification au niveau de l'équipement sans l'accord écrit de la part du fabricant. une quelconque réparation de l'équipement ne pourra être effectuée que par le fabricant ou par son représentant autorisé.

L'équipement de protection individuelle ne peut pas être utilisé de manière non conforme à sa destination. L'équipement de protection individuelle est un équipement personnel et devrait être utilisé par une seule personne. avant l'utilisation, assurez-vous que tous les éléments formant le système de protection contre la chute fonctionnent ensemble de manière appropriée. Vérifiez périodiquement les connexions et l'adaptation des éléments de l'équipement afin d'éviter leur relâchement ou déconnexion accidentels. Il est interdit d'utiliser des ensembles d'équipement de protection individuelle, au niveau desquels un quelconque élément trouble le fonctionnement d'un autre.

avant toute utilisation de l'équipement de protection individuelle, il faut l'examiner de manière attentive, afin de s'assurer qu'il est en bon état de marche.

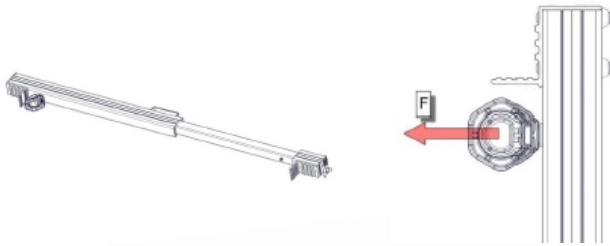
pendant la vérification précédant l'utilisation, il faut bien contrôler tous les éléments de l'équipement, en faisant surtout attention à tout dommage, toute trace d'usure, de corrosion, de frottement, de faille, ainsi qu'à tout dysfonctionnement. Pour les différents dispositifs, il faut faire particulièrement attention aux éléments suivants :

- dans les harnais de sécurité, les baudriers-cuissards et les ceintures de maintien au travail : aux boucles, aux éléments de régulation, aux points d'ancrage (les boucles), les sangles, les coutures, les passants ;
- dans les amortisseurs de sécurité : aux nœuds d'ancrage, la sangle, les coutures, le revêtement, les connecteurs ;

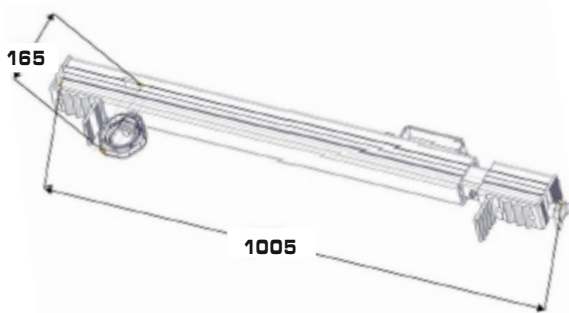
- Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13A
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
Tel: +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760
www.lr.nl

DE TÜR-/FENSTER-SICHERHEITSTRAVERSE

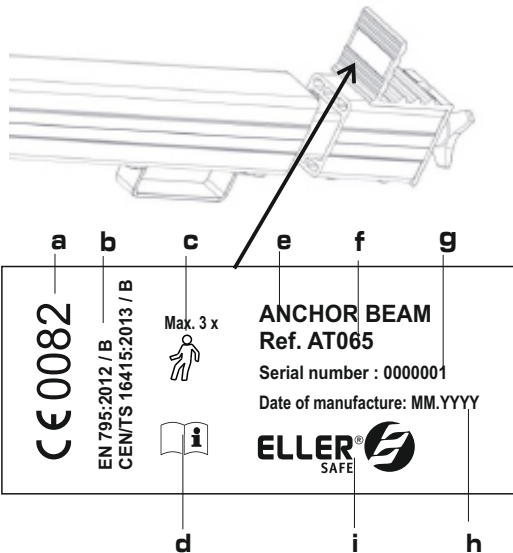
I



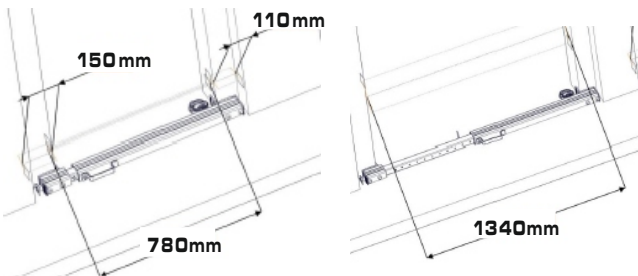
II



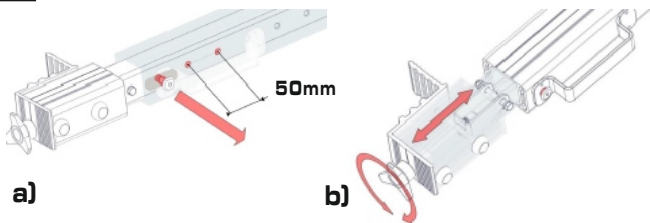
III



IV



V



DE - ACHTUNG: Lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie diese Vorrichtung benutzen.

I. BESCHREIBUNG

Die Traverse ist eine Anschlagvorrichtung gemäß EN 795 Typ B und dient dem Schutz von 3 Personen gleichzeitig. Die Traverse darf nur als Arbeitsabsturzschutzvorrichtung eingesetzt werden und darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden. Die Vorrichtung besteht aus einer Aluminiumlegierung. Gemäß der Norm EN 795:2012 Typ B beträgt die statische Festigkeit dieses Punktes mind. 14 kN in Richtung der Kraft (F). Die Vorrichtung ist für den Schutz von 3 Personen gleichzeitig ausgelegt. Die maximale Last, die die Vorrichtung während des Betriebs auf die Konstruktion übertragen kann, beträgt 9 kN. Dies ist die tatsächliche Kraft, die der Anschlagpunkt beim Absturz auf die Konstruktion überträgt, an der er befestigt ist. Wenn die Vorrichtung als Teil eines Absturzschutzsystems verwendet wird, muss der Benutzer mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die die maximalen dynamischen Kräfte, die während des Auffangens des Absturzes auf ihn einwirken, auf max. 6 kN begrenzt.

II. GESAMTABMESSUNGEN DES ANSCHLAGPUNKTES

III. KENNZEICHNUNG

- CE-Zeichen und Nummer der notifizierten Stelle, die den Herstellungsprozess der Vorrichtung überwacht
- Nummer der Europäischen Norm
- Maximale Anzahl der Benutzer
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung
- Vorrichtungstyp
- Katalogbezeichnung
- Seriennummer der Vorrichtung
- Datum der Herstellung
- Kennzeichnung des Herstellers oder Vertreibers

Position der Kennzeichnung - Pfeil (Abb. III)

IV. INSTALLATION DES ANSCHLAGPUNKTES

- Vor der Installation ist die Vorrichtung an einem sauberen Ort frei von korrosiven Dämpfen und unter Bedingungen zu lagern, die eine mechanische Beschädigung verhindern. Berücksichtigen Sie die Umgebungsbedingungen am Ort der Installation, die eine Korrosion des Anschlagpunktes und der Befestigungselemente verursachen können.
- Die Installation des Anschlagpunktes muss von einer Person durchgeführt werden, die mit der Bedienungsanleitung vertraut ist und über die entsprechenden Kenntnisse auf diesem Gebiet verfügt.
- Halten Sie sich an die Hauptregeln für den Einsatz von persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz gemäß der Norm 795:2012.

MONTAGE IN TÜR- UND FENSTERÖFFNUNGEN

Die Traverse verfügt über einen Installationsbereich in Tür- oder Fensteröffnungen. Die Traverse hat einen Arbeitsbereich von 780-1340 mm. Die Traverse verfügt über eine grobe Längeneinstellung sowie eine Feineinstellung. Arbeitsbereich der Vorrichtung - Abb. IV.

VI. EINSTELLUNG DER TRAVERSE

a) Grobeinstellung der Traverse

Führen Sie die Traverse in die Tür- oder Fensteröffnung ein, indem Sie die Blockade im Griff ziehen und die Greifer der Traverse so nah wie möglich an den Rand der Öffnung anlegen. Mithilfe der Grobeinstellung kann das Innenprofil der Traverse stufenweise um je 50 mm eingestellt werden.

b) Feineinstellung der Traverse

Nachdem die Traverse in die Öffnung eingesetzt worden ist, drehen Sie den Knopf durch ein Bewegen des beweglichen Greifers, wodurch ein Druck gegen die Wände der Tür- oder Fensteröffnung entsteht, bis ein weiteres Verschieben nicht mehr möglich ist. Sollte es nicht möglich ist, die Traverse fest in der Öffnung zu fixieren, und reicht der Einstellbereich nicht aus, schrauben Sie den Knopf vollständig ein und stellen Sie die Blockade an der Grobbohrung der Traverse ein und wiederholen Sie den Einstellvorgang.

VI. WIEDERKEHRENDE INSPEKTIONEN

Beginnend mit dem Datum des Ersteinsatzes ist mindestens einmal nach jeweils 12-monatigem Gebrauch eine wiederkehrende Inspektion der Vorrichtung durchzuführen. Die wiederkehrende Inspektion darf nur von einer kompetenten Person mit entsprechenden Kenntnissen durchgeführt werden, die bezüglich wiederkehrender Inspektionen von persönlicher Schutzausrüstung geschult ist. Die Nutzungsbedingungen der Vorrichtung können sich auf die Häufigkeit der Durchführung der wiederkehrenden Inspektionen auswirken, die dann häufiger als einmal alle 12 Monate durchgeführt werden müssen. Jede wiederkehrende Inspektion muss auf der Gerätkarte vermerkt sein. Es wird empfohlen, das Datum der nächsten Inspektion auf der Vorrichtung mit dem speziellen Aufkleber „Nächste Inspektion“ zu kennzeichnen.

VII. LEBENSDAUER

Es gibt keine feste Lebensdauerbegrenzung für die Vorrichtung, vorausgesetzt, dass die wiederkehrenden Inspektionen termingemäß durchgeführt werden.

VIII. AUSSERBETRIEBNAHME

Das Vorrichtung muss unverzüglich außer Betrieb genommen werden, wenn irgendwelche Zweifel an ihrem ordnungsgemäßen Zustand und Betrieb bestehen. Die Ausrüstung darf wieder in Betrieb genommen werden, nachdem der Hersteller der Ausrüstung oder sein autorisierter Vertreter eine eingehende Inspektion durchgeführt hat und seine schriftliche Zustimmung zur Wiederverwendung der Ausrüstung erteilt worden ist. Die Vorrichtung ist unverzüglich außer Betrieb zu nehmen und dem Hersteller oder seinem autorisierten Vertreter zu einer eingehenden Überprüfung zuzusenden, falls es am Auffangen eines Absturzes beteiligt war. Jegliche Reparaturen oder Wartungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller der Vorrichtung oder seinem autorisierten Vertreter durchgeführt werden.

IX. HAUPTREGELN FÜR DEN EINSATZ VON PERSÖNLICHER SCHUTZAUSRÜSTUNG GEGEN ABSTURZ

Eine persönliche Schutzausrüstung darf nur von Personen verwendet werden, die in ihrer Verwendung geschult sind.

Eine persönliche Schutzausrüstung darf nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit sowohl bei der alltäglichen Benutzung als auch bei einem Rettungseinsatz beeinträchtigen kann.

Es ist ein Rettungsplan zu erstellen, der während der Arbeiten bei Bedarf umgesetzt werden kann.

Achten Sie beim Hängen in einer persönlichen Schutzausrüstung (z. B. nachdem ein Absturz aufgefangen worden ist) auf die Anzeichen einer Verletzung infolge des Hängens.

Stellen Sie sicher, dass ein geeigneter Rettungsplan erstellt ist, um die negativen Folgen eines Hängens zu vermeiden. Die Verwendung von Stützgeräten wird empfohlen.

Es ist verboten, ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers irgendwelche Änderungen an der Ausrüstung vorzunehmen.

Jegliche Reparaturen an der Ausrüstung dürfen nur vom Gerätehersteller oder seinem dazu bevollmächtigten Vertreter durchgeführt werden.

Eine persönliche Schutzausrüstung darf nicht wider ihre Bestimmung verwendet werden.

Eine persönliche Schutzausrüstung ist eine persönliche Ausrüstung und ist von einer Person zu verwenden.

Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass alle Elemente der Ausrüstung, die das Absturzschutzsystem bilden, ordnungsgemäß zusammenarbeiten. Überprüfen Sie regelmäßig die Anschlüsse und Einstellungen der Ausrüstungskomponenten, um ein versehentliches Lockern oder Abtrennen zu vermeiden.

Es ist verboten, Sets einer Schutzausrüstung zu verwenden, bei denen die Funktion irgendeiner Ausrüstungskomponente durch die Funktion einer anderen beeinträchtigt wird.

Vor jeder Verwendung einer persönlichen Schutzausrüstung ist diese vor der Verwendung einer gründlichen

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13A
1506 RZ, Zaandam, The Netherlands
Tel: +31 (0)756504750, fax +31 (0)756504760
www.lr.nl